

Bibliothèque publique d'information (BPI)

Die Bibliothek befindet sich im „*Centre Pompidou*“ in Paris. Die volle Bezeichnung dieser einzigartigen Einrichtung lautet „*Centre national d'art et de culture Georges Pompidou*“. Der Bau begann im Jahr 1971, die Eröffnung erfolgte 1977. Es beherbergt das *Musée National d'Art Modern*, ein Zentrum für Industriedesign, ein Musikforschungszentrum, etliche andere Institutionen und die *Bibliothèque Publique d'Information* (Bpi) mit über 400.000 Medien und 2.200 Leseplätzen. Paris hat mit der Bpi eine große Präsenzbibliothek im Zentrum der Stadt erhalten, die immer gut besucht ist eine große Anziehungskraft ausübt.

Ich wurde am 13. Februar 2023 um 10 Uhr freundlich von Sylvie COLLEY erwartet, und zwar an der Adresse 25 Rue du Renard in Sichtnähe des „*Centre Pompidou*“. Sie ist Französin mit schottischen Vorfahren, daher der Familienname. In dieser Straße befindet sich das Gebäude, in dem die Angestellten der BPI ihre Büros haben. Qu'est-ce que la Bpi? Was ist die Bpi eigentlich?

La Bibliothèque publique d'information (Bpi) est un établissement public du Ministère de la Culture. Bibliothèque entièrement en libre accès, la Bpi accueille ses publics dans de vastes espaces de 10.000 m² répartis sur trois niveaux et offrant 2.200 places assises. Quelques chiffres ne suffisent pas à résumer l'activité dense de la bibliothèque (la Bpi en chiffres). Die Bpi ist eine öffentliche Einrichtung des französischen Kulturministeriums, zur Gänze frei zugänglich, die Bpi empfängt ihr Publikum in großen Räumen auf insgesamt 10.000 m² verteilt auf drei Stockwerke. Das sind nur

einige der wichtigsten Kennziffern, die aber nicht ausreichend sind, das dichte Veranstaltungsprogramm dieser Bibliothek abzubilden.

Découverte de la Bpi – en une demi-heure environ, un bibliothécaire vous offrira, en petit groupe, un aperçu des richesses de la bibliothèque et répondra à toutes vos questions. Es gibt Gratisführungen für Kleingruppen, die ungefähr eine halbe Stunde dauern, ein Bibliothekar oder eine Bibliothekarin gibt einen Einblick in die Reichtümer der Bibliothek und beantwortet alle gestellten Fragen.

L'espace Presse offre plus de 300 titres de journaux et magazines, une large sélection de la presse internationale dans une douzaine de langues. Der Bereich Presse bietet über 300 Journal- und Magazintitel an, dazu eine große Auswahl an internationaler Presse in einem Dutzend Sprachen,

L'espace Musique de la Bpi propose une collection d'environ 20.000 disques dans tous les genres musicaux. Écouter de la musique, des documents parlés, visionner des films musicaux, consulter des ressources électroniques sur la musique? Im Bereich Musik der Bpi gibt es eine Sammlung von rund 20.000 Musikträgern aus allen Gattungen der Musik. Hier kann man Musik hören, aber auch gesprochene Beiträge, Musikfilme ansehen, elektronische Ressourcen über Musik nützen.

L'espace Nouvelle génération de la Bpi - la bande dessinée etc. Im Bereich neue Generation gibt es jede Menge Comics, Mangas etc.

L'autoformation langues et savoirs multiples – <http://catalogue.bpi.fr/autoformation> – 60 cabines individuelles pour accéder à un large choix de documents multimédias: CD, DVD, cours en ligne, sites gratuits sélectionnés, dictionnaires en ligne, réservation obligatoire, compléter vos connaissances dans de nombreux domaines, plus de 2.000 ressources, 250 langues (croate, sanscrit, schwyztutsch etc.). Apprenez une langue avec les méthodes ASSIMIL en ligne? Depuis 1929, la méthode ASSIMIL permet de s'autoformer dans l'apprentissage des langues.

Im Bereich Selbstbildung in Sprachen und vielfältigen Fertigkeiten gibt es 60 individuelle Kabinen, in denen man auf eine große Auswahl an Multimedia-Dokumenten zugreifen kann. Mit der Methode ASSIMIL, die es schon seit 1929 gibt, kann man sich über 250 Sprachen (wie etwa Kroatisch, Sanskrit Schwyztutsch etc.) selbst beibringen.

Bpi numérique – www.bpi.fr/bpi-numerique – toutes les collections numériques sous abonnement de la Bpi. Im Digitalbereich der Bpi befinden sich alle digitalisierten Sammlungen, welche von der Bpi geschaffen wurden bzw. auf welche sie Zugriff hat.

Les bibliothèques sont actrices de l'Éducation aux médias et à l'information. Pour beaucoup d'auditeurs de radio, le podcast est un moyen d'écouter ou de réécouter une émission. Il désigne une création audio disponible sur Internet. Le podcast n'est pas un phénomène récent, il existe depuis près de dix ans. Lancement des podcasts *Jeudis de la BD!*, créés en 2017. *Les podcasts natifs*. Natürlich produziert die Bpi auch eigene Podcasts, also im Internet verfügbare Audiodateien. Podcasts sind nicht ganz neu, es gibt sie mittlerweile fast schon 10 Jahre lang.

Eurekoi – www.eurekoi.org – gratuit, réponse en 72 h maximum, 600 bibliothécaires à votre service pour répondre à toutes vos questions. Der Beratungsservice *Eurekoi* ist gratis, innerhalb von 72 Stunden erfolgt die Beantwortung einer Frage durch dieses Netzwerk, dem rund 600 Bibliothekare/Bibliothekarinnen angehören.

Écrivain public – besoin d'aide pour remplir un dossier, répondre à un courriel, rédiger un CV ou écrire une lettre? Trouver le mot juste ou la bonne formule de politesse? In der Bpi, aber auch in anderen Bibliotheken, gibt es diesen Gratiservice „öffentlicher Schreiber“. Man erhält Formulierungshilfe, wenn es um die Erstellung eines Lebenslaufes, das Verfassen eines Briefes, die Beantwortung einer E-Mail etc. geht. Wenn es darum geht, das richtige Wort zu finden oder eine gute Höflichkeitsfloskel – der öffentliche Schreiber (es kann natürlich auch eine Frau sein) steht helfend bei.

Aide juridique de la Bpi – gratuite et sans rendez-vous, animée par la Clinique juridique. In der Bpi wird auch Rechtsberatung geboten, gratis und ohne vorherige Anmeldung. Dieser niederschwellige Zugang zum Recht wird von „Rechtskliniken“ angeboten.

La Bpi a pour mission de favoriser la coopération et la mutualisation des bonnes pratiques entre les bibliothèques françaises ainsi que de développer leur représentation au plan international. Cette mission est coordonnée par la *Délégation à la coopération nationale et internationale*. La Bpi organise une fois par an un voyage dans des bibliothèques étrangères. Les voyages font l'objet de comptes rendus dans la rubrique „*International*“ du site *Bpi Pro* (<https://pro.bpi.fr/>). La Bpi participe aux travaux de l'Ifla dans différentes sections. La Bpi fait bénéficier les professionnels

français des expériences étrangères grâce aux voyages d'études et/ou rencontres internationales, et organise l'accueil de stagiaires étrangers. Die Bpi als zentralstaatliche Einrichtung organisiert Studienreisen zu ausländischen Bibliotheken, über deren Ergebnisse im Netzwerk der Bibliotheksprofis berichtet wird. Aber auch die innerstaatliche Zusammenarbeit zwischen den Bibliotheken, der Austausch guter Erfahrungen, zählt zu ihren Kernaufgaben.

Échanges internationaux – la Bpi organise des voyages d'étude, des rencontres internationales, des échanges professionnels, des visites détaillées de la Bpi. Dans le cadre du programme „*Profession culture*“ la Bpi offre à des bibliothécaires étrangers francophones la possibilité d'un stage individuel de six semaines (le stagiaire étant hébergé et recevant une bourse de 1.500 euros). Ces stages visent à encourager des projets de coopération entre les bibliothèques françaises et étrangères. Die Bpi organisiert auch den internationalen Austausch des Bibliothekspersonals – ausländische Bibliothekare aus dem frankophonen Staatenkreis (Belgien, Schweiz, Kanada etc.) können sogar sechs Wochen in Frankreich bleiben und erhalten ein Stipendium von € 1.500.- vom französischen Staat.

La Bpi dispose d'une maison d'édition. Die Bpi hat auch ihr eigenes Verlagshaus, in dem interessante Titel erscheinen.

BALISES – le magazine de la Bibliothèque publique d'information (oct.-déc. 2021): En juin 2021, la Bpi et le Centre Pompidou, en collaboration avec Wikimedia France, ont initié des lycéens à la contribution dans Wikipédia. Chaque groupe a rédigé une fiche Wikipédia sur une artiste présente dans les collections du musée – c'est de l'éducation aux médias, mais aussi à l'art. Trouver et citer les documents, vérifier les informations, employer un ton neutre et présenter les différents points de

vue, développer des compétences informatiques. Avant cet atelier, on lisait les articles de Wikipédia sans penser au travail derrière. Le magazine trimestriel gratuit de la Bpi sur <https://balises.bpi.fr> s'adresse à un large public sur le web. Die Bpi hat auch ein eigenes Magazin mit dem Namen „Balises“, das es sowohl als Printausgabe gibt, das aber auch gratis heruntergeladen werden kann.

www.bibliothequedanslacite.org – un site collaboratif qui permet aux professionnels des bibliothèques de partager des expériences, de mutualiser des bonnes pratiques et de discuter de la conduite de projets favorisant l'inclusion sociale. Es gibt Kooperationsseiten für Bibliothekare, auf denen diese ihre Erfahrungen teilen können, über den Fortgang von Projekten, welche den gesellschaftlichen Zusammenhalt fördern, diskutieren können etc.

Le service Études et recherche est responsable du projet de création d'un Observatoire des usages du numérique à la Bpi. An der Bpi gibt es einen eigenen Service für Studien und Forschung, der sich etwa mit dem Nutzungsverhalten bei digitalen Medien beschäftigt wetc.

Speed language dating de la Bpi – rencontrer, durant une dizaine de minutes, un natif. Vous apprenez une langue et vous voulez discuter avec ceux qui la pratiquent depuis l'enfance? Vous aimez votre langue maternelle et vous êtes prêts à en parler avec ceux qui désirent l'apprendre? Der englische Ausdruck bedarf wohl keiner Übersetzung – hier treffen sich für eine Dauer von 10 Minuten Leute, die in ihrer Muttersprache mit Leuten sprechen, die sich diese für sie fremde Sprache aus welchen Gründen auch immer aneignen wollen. Der gegenseitige Austausch ist für beide Seiten befruchtend.

La plateforme *Les yeux doc* diffuse un catalogue de films témoignant de la remarquable diversité du cinéma documentaire. Retrouvez toute la programmation cinéma de la Bpi sur cinemathequedocumentairebpi.fr. La collection permanente de films documentaires est riche de 3.000 titres. Die Bpi ist auch ein Zentrum des Dokumentarfilmes, die ständige Sammlung hat einen Reichtum an rund 3.000 Titeln vorzuweisen.

Ateliers de conversation – d'une durée de 1h 30 min, animés par les locuteurs natifs de la langue, ces ateliers ne sont pas des cours de langue. Ils ne s'adressent donc pas aux débutants mais aux personnes possédant déjà des bases dans la langue (un niveau intermédiaire est recommandé). Un espace ouvert à toutes pour s'entraîner à parler le français. Ayant pour but de s'améliorer à l'oral, de rencontrer d'autres personnes en situation d'apprentissage, les ateliers de conversation en bibliothèque sont le complément idéal du travail mené en formation ou en autoformation. Ils invitent les participants à discuter autour de sujets variés (le rôle des médias etc.). Die „*Ateliers de conversation*“ sind keine Sprachkurse, sondern informelle Treffen von Personen, die unter der Anleitung von Bibliothekaren oder Bibliothekarinnen über ein bestimmtes Thema sprechen, etwa über die Rolle von Medien in der heutigen Gesellschaft. Zielgruppe sind Personen, die eine Sprache bereits auf mittlerem Niveau beherrschen und sich im mündlichen Ausdruck verbessern wollen.

Ateliers numériques – www.bfi.fr/ateliersnumeriques – découvrez *Openédition*, le portail de ressources en libre accès pour les sciences humaines et sociales; vous voulez télécharger un logiciel, envoyer un mail avec une pièce jointe? Je m'initie au traitement de texte *Word*, je trouve des livres dans *Numérique Premium*, j'utilise *Cairn* etc. *Midjourney*, une intelligence artificielle que vous pouvez utiliser pour créer des illustrations, portraits, paysages. L'association KOCOYA THINK LAB est une association spécialisée dans le domaine du numérique. Elle a animé plusieurs projets

tels que des *ateliers numériques* dans les bibliothèques. *Livre numérique*, aussi connu sous les noms de *livre électronique* et de *livrel* (en anglais: *e-book* ou *ebook*). Die „*Ateliers numériques*“ bieten eine Vielzahl von Vorträgen, Workshops etc. an, die sich mit IT-Themen und Digitalisierungsfragen aller Art beschäftigen

Ateliers d'écriture – un écrivain vous entraîne à écrire, en français, des histoires en rapport avec l'actualité (animatrice d'ateliers d'écriture). In diesen „*Schreibwerkstätten*“ werden Personen, die gerne anspruchsvollere Texte verfassen, von bereits arrivierten Schriftstellern/Schriftstellerinnen beraten.

Atelier de recherche catalogue – un atelier pour apprendre à utiliser le catalogue en ligne et découvrir les réseaux sociaux professionnels, pour ceux qui ne sont pas familières avec l'ordinateur ou qui désirent enrichir leur *culture numérique*. Vous cherchez des informations sur un thème particulier? Vous voulez écouter une musique que vous aimez? In diesen bibliotheksbezogenen Kursen geht es darum, den Online-Katalog der Bibliothek benutzen zu lernen, Ressourcen zu einem bestimmten Thema zu finden etc.

Ateliers d'éloquence – in diesen Werkstätten wird die Eloquenz geschult, die Gewandtheit im Reden und Argumentieren, eine Art niederschwelliger und kostenloser Rhetorikkurs.

Atelier intergénérationnel – in diesen Werkstätten kommen alt und jung zusammen, es wird der Austausch zwischen den Generationen gefördert etc.

Atelier philo – réfléchir sur le monde, sur un thème bien précis, dans un monde qui se transforme et se réinvente chaque jour à l'ère de la révolution numérique, former des citoyens éclairés, capables

de penser. In diesen „*Philosophie-Werkstätten*“ denkt man gemeinsam nach, nach Möglichkeit über ein klar abgestecktes Thema.

La bibliothèque de Serge Gainsbourg (1928 – 1991), exposée à la Bpi – Serge Gainsbourg fut un auteur prolifique, on lui connaît pas moins de 485 chansons. Während ich Mitte Februar 2023 in der Bpi war, gab es eine Ausstellung über die private Bibliothek dieses großartigen Chansonniers, von dem an die 500 verschiedene Chansons bekannt sind.

Es gibt weltweit einen *Podcast-Boom*, nahezu jedes Nischeninteresse wird im *Podcast-Universum* bedient. Der *Digital News Report 2022* zeigt, dass 31,4 % der Befragten im Jahr 2022 Podcasts nutzten. In der Altersgruppe der 18-24-Jährigen hören sogar rund zwei Drittel regelmäßig Podcasts. Das Format bietet die Möglichkeit, tiefer in ein Thema einzutauchen und komplexe Inhalte in mehreren Folgen zu behandeln. Dieser Umstand führt dazu, dass es ganze Staffeln zu einem einzigen Thema gibt. Mittlerweile produziert nahezu jedes größere Medienunternehmen zumindest einen eigenen Podcast. Dies gilt auch für die Bpi und die französischen Mediatheken und Bibliotheken – man produziert literarische Podcasts, die oft ein sehr hohes Niveau erreichen. Einige habe ich mir selbst angehört, als ich in Paris war.

ChatGPT (générateur de texte par intelligence artificielle) – cette intelligence artificielle polyglotte capable de générer du texte semblable écrit par un humain. En Chine, le géant des moteurs de recherche *Baidu* a développée sa version de *ChatGPT* – *Ernie Bot*. Le moteur de recherche *Google* prépare une réplique à *ChatGPT* – *Bard*. L'intelligence artificielle au service de l'analyse d'image, *Snoop* est un moteur de recherche visuelle interactif. Les métadonnées sont les clés de la visibilité. Soigner ses métadonnées est primordial pour bénéficier d'un référencement de qualité. Die

künstliche Intelligenz, welche wie etwa ChatGPT in der Lage ist, Texte zu allen möglichen Themen in Sekundenschnelle zu erstellen, wird in zunehmendem Maße auch für die Bibliotheken immer wichtiger. Wie sollen sich Bibliotheken im Zeitalter von Text- und Bildgeneratoren positionieren?

ChatGPT ist ein Textgenerator, im November 2022 stellte ihn das kalifornische KI-Unternehmen *OpenAI* vor. Der Bildgenerator DALL-E greift auf bestehende Daten und Werke zurück, um Neues zu schaffen. *OpenAI* stellte schon 2019 den Musikgenerator *MuseNet* vor, welcher eingesetzt wurde, um die 10. Sinfonie von Gustav Mahler zu vervollständigen. *MuseNet* war das erste KI-System, das Musik von so hoher Qualität komponieren konnte, dass es schwer zu sagen war, ob sie von Menschen oder Maschinen stammte.

GPT-3 ist eine künstliche Intelligenz von OpenAI, ein Sprachgenerator, der im September 2020 einen Gastartikel in der britischen Tageszeitung „*The Guardian*“ verfassen durfte. Der einzige Input dafür war: „*Schreibe einen kurzen Text über künstliche Intelligenz und warum Menschen sie nicht fürchten müssen.*“ Das Ergebnis las sich wie ein Text aus menschlicher Hand. „*Der intuitive Geist ist ein heiliges Geschenk und der rationale Verstand ein treuer Diener*“, sagte schon Albert Einstein.

Das Computerprogramm *AlphaZero* der KI-Firma *Deep Mind* spielt nicht nur Schach, Shogi und Go, sondern hat sich die Brettspiele innerhalb von 24 Stunden selbst beigebracht, um dann jeden Menschen und jeden anderen Computer spielend zu besiegen. Besonders das ostasiatische Go gilt als Messlatte für KI-Programme, da der Computer von seinen bisherigen Zügen lernen und die Aktionen seines Gegners vorhersagen muss. Go vereint Kombinatorik, Stochastik und Intuition. *Fan Hui*, mehrfacher Europameister des Brettspiels Go, verlor 2015 mit 5:0, sein unschlagbarer

Gegner war die KI *AlphaGO* des Unternehmens *Deep Mind*. In Bibliotheken gibt es oft Spielesammlungen, Spielbereiche – wie wird sich dieser Sektor entwickeln angesichts KI-getriebener Spiele, gegen die kein Mensch mehr eine Chance hat.

Künstliche Intelligenz kann uns derzeit tatsächlich schon viele verschiedene Dinge abnehmen. In unserer Arbeitswelt sind wir oft zu repetitiven Tätigkeiten gezwungen. Wir schreiben am Tag -zig Mal eine gleiche oder ähnliche Antwort, machen jede Woche das gleiche Reporting etc. Neben Bildern ist Text der wohl geläufigste Anwendungsbereich von KI. Social Media Grafiken (Text to Image) – gib ein paar Zeilen in den Generator ein und die KI visualisiert deine Vorstellung. Das funktioniert auch umgekehrt. Künstliche Intelligenz ist eine spannende Technologie, die viele Möglichkeiten bereithält.

Soll jede noch so kleine Bibliothek einen top gepflegten Instagram-Kanal besitzen und diesen strategisch nutzen? Der Social Media-Auftritt hat meist längst einen höheren Stellenwert als eine statische Webseite. Viele kleinere Hotels etwa besitzen gar keine mehr oder bestenfalls einen Onepager und fokussieren sich fast ausschließlich auf soziale Plattformen, weil diese agiler und dynamischer sind. Instagrammability? Der Instagram-Auftritt hat nachweislich immer mehr Einfluss auf die Urlaubsplanung. Für 40 % der jungen Erwachsenen ist die „Instagrammability“ bei der Wahl des Hotels und der Destination entscheidend, 80 % teilen ihre Urlaubserlebnisse in sozialen Netzwerken. Social Media als Content-Lieferant für die restliche Kommunikation? Auch die Bibliotheken können diesem Thema nicht mehr ausweichen – der Zwang, Social Media intensiv zu nutzen, wird immer stärker.

Der aktuelle *Digital Economy and Society Index* (DESI), der von der Europäischen Kommission entwickelt wurde, um die Entwicklung der digitalen Wirtschaft und Gesellschaft in den EU-Ländern bewerten zu können, stellt Österreich ein gutes Zeugnis aus. Österreich verbesserte sich 2021 gegenüber 2020 um drei Plätze und liegt nun mit Platz 10 vor Belgien oder Deutschland. Österreich verzeichnete Fortschritte in allen Messdimensionen und lag durchgehend über dem EU-Schnitt. Die höchsten Werte erzielte Österreich beim Thema „*Humankapital*“ (Platz 9) und „*Digitale öffentliche Dienste*“ (ebenfalls Platz 9). Der Anteil der IKT-Fachkräfte stieg im Jahr 2020 leicht an und liegt über dem EU-Durchschnitt. Der Anteil weiblicher IKT-Fachkräfte blieb mit 20 Prozent stabil (EU-Durchschnitt: 19 Prozent).

Es gilt, auch für das Bibliothekswesen europaweit gültige Aussagen mit eindeutigen Indikatoren und Messwerten treffen zu können – eines Tages wird die EU auch diesen Bereich zur Gänze erfasst haben – ob man dies nun richtig findet oder nicht.

Dr. Herbert GASSNER, Februar 2023

herbert.gassner@gmail.com